



## Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống

Trên trang này

Ngày 3/9/2017 Chính phủ NSW đã công bố tăng mức bồi hoàn đối với tất cả các khoản bồi hoàn năng lượng NSW kể cả Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống có hiệu lực từ ngày 1/7/2017. Như vậy có nghĩa là một số khách hàng sẽ được thanh toán một khoản bồi hoàn bổ sung cho khoảng thời gian trước ngày 3/9.

Bộ Quy hoạch và Môi trường (Department of Planning and Environment) đang làm việc với các hãng bán lẻ điện để thực hiện chi trả các khoản bổ sung này vào tài khoản của khách hàng càng nhanh càng tốt.

Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống giúp thanh toán tiền điện cho những người mà bản thân họ phải dùng hoặc họ sống chung trong nhà với người phải dùng thiết bị y tế được chấp thuận tốn điện nhiều.

Mức độ được bồi hoàn tùy thuộc vào loại thiết bị sử dụng cho bệnh nhân. Danh mục các thiết bị hỗ trợ sự sống được chấp thuận bao gồm các loại thiết bị y tế thiết yếu để hỗ trợ sự sống như là máy chạy thận tại nhà, máy thông gió và máy thở oxy.

### Điều kiện

Để hội đủ điều kiện được Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống, người này cần phải:

- là cư dân ở tiểu bang New South Wales; và
- là khách hàng dùng điện của hãng bán lẻ, hoặc là cư dân lâu dài tại cộng đồng cư dân được cung cấp điện, hoặc là cư dân ở làng hưu trí được cung cấp điện, hoặc là cư dân tại nơi ở theo chương trình quản lý nhà, được cung cấp điện, và đứng tên trên trương mục điện để được cung cấp điện tới nơi ở chính của mình là nơi đặt thiết bị được chấp thuận cho người này sử dụng hoặc cho người khác sử dụng nhưng ở cùng ở địa chỉ; và
- nộp đơn đăng hợp lệ do Bộ Quy hoạch và Môi trường (Department of Planning and Environment) (Bộ) cấp, khách hàng có thể vào mạng của Bộ để tải mẫu đơn, giấy điền xong phải được ký bởi bác sĩ có giấy phép (không phải là người đứng đơn) để xác nhận rằng thiết bị được chấp thuận hỗ trợ sự sống cần được đặt tại nơi ở chính của đương đơn.

Danh mục các thiết bị hỗ trợ sự sống được chấp thuận

<b>Thiết bị được chấp thuận</b>	<b>Các nhãn hiệu phổ biến</b>
Xe lăn chạy điện cho người liệt tứ chi - \$0.30 một ngày	Quickie, Zippie vân vân. LƯU Ý: không bao gồm xe máy scooters
Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (FT) - \$3.11 một ngày	Devilbiss vân vân
Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (PT) - \$1.85 một ngày	Devilbiss vân vân



Máy hô hấp - Positive Airways Pressure (PAP) Device (FT) - \$0.71 một ngày

Máy hô hấp - Positive Airways Pressure (PAP) Device (PT) - \$0.36 một ngày

Máy truyền dinh dưỡng qua đường ruột Enteral feeding pump - \$0.44 một ngày

Máy trợ tim External heart pump - \$0.11 một ngày

Máy chạy thận tại gia - Home dialysis - \$1.54 một ngày

Máy trị liệu dùng ánh sáng - Phototherapy equipment - \$3.68 một ngày

Máy truyền dinh dưỡng qua tĩnh mạch Total Parenteral Nutrition (TPN) pump - \$0.84 một ngày

Máy thông gió - Ventilators - \$3.68 một ngày

Máy hô hấp thường xuyên (Continuous Positive Airways Pressure (CPAP), Máy hô hấp hai tầng hay biến đổi (Bilevel/Variable Positive Airways Pressure (BiPAP or V-PAP) vân vân

Máy hô hấp thường xuyên (Continuous Positive Airways Pressure (CPAP), Máy hô hấp hai tầng hay biến đổi (Bilevel/Variable Positive Airways Pressure (BiPAP or V-PAP) vân vân

Máy bơm Kangaroo pump, Companion-Abbott, Flexiflow patrol pump

Máy Hỗ trợ Tâm thất trái (Left Ventricular Assist Device)

Các loại máy chạy thận (Haemodialysis) hoặc Peritoneal automated cyclers machines – Các nhãn hiệu bao gồm: Fresenius, Gambro, Baxter

Trị liệu dùng ánh sáng xanh Blue light therapy

Máy bơm Volumatic pump, Flowguard pump

Thiết bị LTV series, Breas, PLV-100 etc, Iron Lung LƯU Ý: Không bao gồm máy phun bụi nước (nebulisers), tạo ẩm (humidifiers) hoặc xông hơi (vaporisers)



Nếu quý vị không biết chắc những thuật ngữ y tế gọi tên thiết bị của mình, xin hãy kiểm tra với bác sĩ của quý vị.

### **Đăng ký như thế nào để được bồi hoàn?**

Thủ tục đăng ký và quy trình thanh toán khác nhau tùy thuộc vào việc quý vị có trưng mục điện với hãng bán lẻ do quý vị chọn (như là AGL, Energy Australia hoặc Origin), hay là quý vị nhận hoá đơn điện từ, hoặc thay cho ban quản lý nhà (hoặc nhân viên quản lý nhà) tại những nơi được cung cấp điện như là cộng đồng cư dân, làng hưu trí hoặc nhà ở theo chương trình quản lý.

Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống đối với các khách hàng được cung cấp

Được cung cấp nghĩa là cư dân nhận hoá đơn điện từ chủ nhà hoặc nhận thay cho chủ nhà, ban quản lý nhà cư dân cộng đồng, làng hưu trí hoặc ban quản lý nhà, thay vì nhận hoá đơn từ hãng cung cấp điện do mình chọn.

Mẫu đơn đăng ký xin Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống cho các cộng đồng được cung cấp có thể tải về từ đường dẫn dưới đây.

### [Mẫu đơn đăng ký xin bồi hoàn hỗ trợ sự sống cho điện được cung cấp](#)

Cứ hai năm một lần, quý vị sẽ cần phải nộp đơn mới, có chữ ký tới Bộ. Làm như vậy để nhằm đảm bảo rằng tiền bồi hoàn chỉ dành cho những khách hàng hội đủ điều kiện. Quý vị có thể gửi đơn đã điền đầy đủ tới:

Life Support Rebate

PO Box 435

Parramatta, NSW 2124

### **Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống – Khách hàng của hãng bán lẻ điện -**

Để đăng ký xin Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống quý vị sẽ cần phải điền đơn, đơn phải được bác sĩ của mình ký xác nhận là quý vị cần dùng những thiết bị như vậy, rồi gửi đơn đã điền đầy đủ tới cho hãng bán điện mà quý vị dùng.

Quý vị có thể lấy mẫu đơn đăng ký xin Bồi hoàn Hỗ trợ sự sống từ hãng bán điện hoặc tải về theo đường dẫn dưới đây.

### [Mẫu đơn đăng ký với nhà cung cấp điện xin bồi hoàn hỗ trợ sự sống](#)

Bồi hoàn sẽ áp dụng đối với các hoá đơn điện tương lai sau khi đơn của quý vị đã được hãng bán điện chấp thuận.

Hai năm một lần, quý vị sẽ cần phải làm đơn mới, có chữ ký gửi tới cho hãng bán điện.

Làm như vậy để đảm bảo rằng tiền Bồi hoàn chỉ cung cấp cho những khách hàng hội đủ điều kiện.

### **Những câu thường hỏi**

- Nếu tôi dùng nhiều hơn một loại máy thì tôi có được hưởng nhiều tiền bồi hoàn hơn không?
- Nếu trong nhà có hai người dùng cùng một loại máy như nhau thì sao? Liệu chúng tôi có được hai khoản tiền bồi hoàn không?
- Nếu tôi dùng máy của tôi cả 24 giờ thì sao?



- Tại sao chỉ có một số máy chạy 24 giờ được hưởng bồi hoàn cao hơn?
- Nếu tôi đổi sang hãng bán điện khác thì tôi có được nhận tiền bồi hoàn như trước không?
- Được cung cấp nghĩa là gì?
- Liệu tôi có được nhận tiền bồi hoàn vào tài khoản của tôi nếu tôi có người thân phụ thuộc cần phải dùng máy hỗ trợ sự sống ở cùng nhà với tôi hay không?